B'ruch Atah Yahuah Baruch Adonoi atah (art thou) baruch (Blessed) Melech (King) Eloheinu (Our G-d) Alohiney Malch ashair (who) HaOlam (of the Universe) Hashelem Asher B'mitzvosav (by His Commandments) kidshahnoo (who has sanctified us) K'dosh B'me'atzotayi
nayr (light) l'hadlik (to kindle) v'tzivanoo (and has commanded us)

יודו נלהדליק נר

Yom [shabbat v' (Shabbos and)] shel (of)

של [שבת ו] يوم

B'shem (in the Name of) tov

טובالتן

Yehoshua

יוהשע
The Messiah (HaMoshiach)

ברוך אתהughsיוה

Adonoi atah (art thou) baruch (Blessed)

Melech (King) Eloheinu (Our G-d)

อลוהינו מלך
shehekheyanoo (and kept us alive) HaOlam (of the Universe)

העָלֹם שֶׁחָיָינוּ

v'heegeeahnoo (and brought us) v'keeyehmahnoo (and sustained us)

וְִהָיָה לְעָלֹם שֶׁחָיָינוּ

hazeh (this) lazma (to season)

לָמוֹת הָוהָה
ברוך את יהוה

ham'vorakh (who is to be blessed)

המברך

ham'vorakh (who is blessed) Adonoi (the L-rd)  Baruch (Blessed)

ברוך יהוה המברך

va'ed (and ever) l'olam (for ever)

לעולם ועד.
Ahevt olam bihit

Ahevt Yisroel

Ahevt ammecha Yisroel

Ahavtah.
Adonoi  Yisroel (O Israel)  Shema (Hear)

שומע ישראל יהוה

Echad ([is] One)  Adonoi  Eloheinu (Our G-d)

אלוהינו יהוה אחד

Kavod (Glorious)  Shem (Name)  Baruch (Bless)

ברוך שם קבוצ

L'Olahm (for ever)  Malkhootoh (whose kingdom [is])

מלכותיו עולמים
va'ed (and ever)

্য

Eloheychah (thy G-d) Adonoi Ah-noh-chee (I [am])

עֲנִכֵי יְהוָה אֱלֹהִי

l'chah (to you) yee-h'yeh (thou shalt have) loh (no)

לַא יְהִית לְךָ

al (before) ahchayrim (other) elohim (g-ds)

אֱלֹהִים אֱלֹהִים עַל
פונים

לא חשת את שם

Eloheychah (thy G-d)

יְהוָה אוֹלְדוֹתיךָ

lah-shahv (in vain)

לשותך.
Yom (Day) et zah-chor (remember)

טכור את יום

l'kah-d'shoh (to keep it holy) HaShabbat (Shabbos)

השבת לקדושה.

v'et ah-vee-chah (thy father) et kah-beyd (Honor)

כבד את אבי אமך והאת

eem-meh-cha (thy mother)

אמר.
teer-tzach (thou shalt murder) loh (not)

לָא תרצח.

teen-ahf (thou shalt commit adultery) loh (not)

לָא הָנָא.

teeeg-nohv (thou shalt steal) loh (not)

לָא חָנָב.

v'ray-ah-chah (thy neighbor) tah-ah-neh (thou shalt bear) loh (not)

לָא חָנָה בָרָעֵר.
Adonoi          Yisroel (O Israel)            Shema (Hear)

cha-shoker (false)         ed (witness)

ם'ך שקר.

toch-mode (thou shalt covet)        loh (not)

לא תחמד.

Adonoi          Eloheynoo (our G-d)

שמע ישראל יהוה

Adonoi          Eloheynoo (our G-d)

אלוהינו יהוה
echad ([is] One)

Kavod (Glorious)    Shem (Name)    Baruch (Bless)

ברוך שם כבוד

L'Olahm ([is] for ever) Malkhootoh (whose kingdom)

מלכותו לעולם

va'ed (and ever)

вести.
יהושע המישיה

והא אלנני.

Ľזאהבת את יהוה
l'vahv-cha (thy heart)  b'chol (with all)  Eh-loh-heh-chah (thy G-d)

אלוהיך בכל לבך

oo-v'chol (and with all) nahf-sh'cha (thy soul) oo-v'chol (and with all)

ובך נפשך ובך

m'oh-deh-cha (thy might)

מאתך

bah-eh-leem (among the mighty ones) chah-moh-cha (is like unto thee) mee (who)

מי אתה באלמך
יהוה Mi K'Mkh
Nadar Bak'desh Noraz
lahla Lesha Fle'a.
Baruch (Blessed)

chah-moh-chah (is like unto thee) mee (who) Adonoi

noh-rah (awesome) bah-koh-desh (in holiness) neh-dahr (glorious)

feh-leh (wonders) oh-seh (doing) t'hee-loht (in praises)

atah (art thou)
Yisroel (Israel)       Go-el (Redeemer)           Adonoi

יהוה גאל ישראל.

Adonoi   Hahsh-kee-vey-noo (cause us to lie down)

השכיבנו יהוה

l'shalom (in peace)       Eloheynoo (Our G-d)

אלוהינו שלום
malkay-noo (o our King) v'hah-ah-mee-day-noo (and raise us up)

לחיים.

Yisroel Bnei v'shamroo (and they shall keep)

榔么ר בני ישראל

lah-ah-sot (to observe) HaShabbat et

אַתָּהּ שֶבָּת לֻעָשָׁה
At hashabat l'dorotam

olam (everlasting) brit (covenant)

oo-Moh-shee-ah (and Deliverer) oh-zayr (Helper) Melech (King)

Mal' tzor moreshet

atah Baruch oo-mah-gayn (and shield)

bora' atah
יהוה מגן אברוהם.

עשיה שולומ

במרימו ההואレストラン

שלום עליינו עלול
כל ישראל זאמר

אמות

ברוך אתה יهوֹה

אלהינו מלך
העולם الأسهم נתן

לני את התורה

ברוך אתה

נתן התורה.
A PROCESSION JOYOUSLY CIRCLES THE SYNAGOGUE SEVEN TIMES
BEFORE THE FOLLOWING PASSAGE IS READ TO END THE YEAR'S TORAH
READING CYCLE

(C) Copyright 2000 Artists For Israel International. All Rights Reserved

THE MAJESTY OF HASHEM

V'ZOT HABERACHAH

Devarim Chapter 33 And this is the berakhah, wherewith Moshe the Ish HaElohim
blessed the Bnei Yisroel before his death.

[2] And he said, Hashem came from Sinai, and rose up from Seir
unto them; he shined forth from Mt. Paran, and he came with
ten thousands of kodesh: from his right hand went a fiery law
for them.

[3] Yea, he loved the ammim; kol kedoshav (all his holy ones) are in thy hand: and
they sat down at thy feet; every one shall receive of thy
devorot.

[4] Moshe charged us with a torah, even the morashah kehillat Ya'akov (heritage of
the Congregation of Ya'akov).

[5] And he was Melech in Yeshurun, when the rashei Am and
the Shivtei Yisroel were gathered together.

[6] Let Reuven live, and not die; and let not his men be few.

[7] And this to Yehudah: and he said, Shema, Hashem,
the voice of Yehudah, and bring him unto his people: let his
hands be sufficient for him; and be thou an ezer (help) to him from
his enemies.

[8] And of Levi he said, Let thy Tummim and thy Urim be with thy
Chasid, whom thou didst prove at Massah, and with whom thou
didst strive at the waters of Merivah;

[9] Who said unto his av and to his em, I have not seen
him; neither did he acknowledge his brethren, nor knew his own
banim: for they (Levi'im) have been be shomer over thy word, and thy
Brit they have preserved.

10 They shall teach Ya'akov thy mishpatim, and Yisroel thy torah: they shall put ketorah (incense) before thee, and kalil (whole burnt offerings) upon thine mitzbe'ach.

11 Bless, O Hashem, his resources, and accept the work of his hands; smite through the loins of them that rise against him, and of them that hate him, that they rise not again.

12 And of Binyamin he said, Yedid Hashem shall dwell in safety by him; and Hashem shall hover over him all day long, and he (Yedid Hashem, Beloved of Hashem) shall rest between His shoulders.

13 And of Yosef he said, Mevorekhet Hashem (Blessed of Hashem) be his land, for the precious things of Shomayim, for the tal, and for the tehom (deep waters) that coucheth below,

14 With the precious fruits brought forth by the shemesh, and choice crops put forth by the yarei'ach,

15 And with the choicest of the harrei kedem (eternal mountains), and for the precious things of the everlasting hills,

16 And for the precious things of ha'aretz and fulness thereof, and for the good will of him whose shechinah dwelling is in the [burning] bush: let the blessing come upon the head of Yosef, and upon the top of the head of him that was separated from his brethren.

17 His glory is like the bachel of his shor, and his horns are like the horns of a wild ox: with them he shall push the people together to the ends of ha'aretz: and they are the ten thousands of Ephrayim, and they are the thousands of Menasheh.

18 And of Zevulun he said, Rejoice, Zevulun, in thy going out; and, Yissakhar, in thy oholim.

19 They shall call the people unto the mountain; there they shall offer zivkhei tzedek: for they shall suck of the abundance of the seas, and of treasures hid in the sand.

20 And of Gad he said, Baruch be he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lion, and teareth the zero'a with the crown of the
head.

[21] And he provided the reshit for himself, when the chelkat mechokek (lawgiver's chelek) was assigned. When the rashei Am came, he executed the Tzidkat Hashem, and his mishpatim with Yisroel.

[22] And of Dan he said, Dan is a gur aryeh (lion's whelp): he shall leap from Bashan.

[23] And of Naphtali he said, O Naphtali, satisfied with ratzon, and full with the Birkat Hashem: possess thou the west and the south.

[24] And of Asher he said, Baruch be Asher with banim; let him be acceptable to his brethren, and let him tovel (dip, immerse) his foot in shemen.

[25] Thy bars shall be barzel (iron)and nechoshet (bronze); and as thy yamim, so shall thy strength be.

[26] There is none like unto El Yeshurun, who rideth upon Shomayim to be thy ezer (help), and on the sky in his majesty.

[27] Elohei Kedem is thy me'onah (dwelling-place), and underneath are the Zero'ot Olam (Everlasting Arms): and he shall thrust out the enemy from before thee; and shall say, Make them shmad.

[28] Yisroel then shall dwell in safety alone: the fountain of Ya'akov shall be upon an eretz dagan (land of grain) and tirosh (new wine); also his heavens shall drop down tal (dew).

[29] Happy art thou, O Yisroel: who is like unto thee, O people saved by Hashem, the mogen of thy ezer. Who is the cherev of thy majesty! Thine enemies shall come fawning unto thee; and thou shalt trample down their high places.

THE MOT (DEATH) OF MOSHE RABBEINU AFTER HE VIEWS HA'ARETZ HAHAVTACHA (THE PROMISED LAND); HIS DEATH IN THE MIDST OF HIS REDEMPTIVE MISSION (SEE DEVARIM 4:21) FORESHADOWING THE DEATH OF MOSHIACH THE EVED HASHEM (DEVARIM 34:5; YESHAYAH 52:13; 53:11), WHO ALSO DIES IN THE MIDST OF HIS MESSIANIC MISSION; YEHOSHUA
SEEN AS A TYPE OF MOSHIACH YEHOSHUA (SEE YESHAYAH 49:8 WHERE
MOSHIACH IS PRESENTED AS A NEW YEHOSHUA AND ZECHARYAH 6:11-12
WHERE THE NAME YEHOSHUA IS THE NAMESAKE OF THE COMING
MOSHIACH); SEE EZRA 3:8 FOR THE ARAMAIC FORM OF YEHOSHUA WHICH
IS YESHUA; COMPARE YESHAYAH 11:2 AND DEVARIM 34:9 WHICH SHOW
THAT MOSHIACH WILL BE A NEW YEHOSHUA BECAUSE MOSHIACH WILL
ALSO HAVE THE RUACH CHOCHMAH

Devarim Chapter 34 And Moshe went up from the plains of Moav unto Mt. Nevo
to the top of Pisgah, that is over against Yericho. And
Hashem showed him all Eretz Gil`ad, unto Dan,

[2] And all Naphtali, and Eretz Ephrayim, and Menasheh, and
all Eretz Yehudah, unto the Mediterranean Sea,

[3] And the south, and the plain of the valley of Yericho, the
Ir Hatemarim (City of Date Palms), unto Tzoar.

[4] And Hashem said unto him, This is HaAretz which I sware
unto Avraham, unto Yitzchak, and unto Yaakov, saying, I will give
it unto thy zera: I have caused thee to see it with thine
eyes, but thou shalt not go over thither.

[5] So Moshe Eved Hashem died there in Eretz
Moav, as Hashem had said.

[6] And He buried him in a valley in Eretz Moav, over
against Beit Peor: but no man knoweth of his kever unto
this yom. [See Yeshayah 53:9 on Moshiach's kever]

[7] And Moshe was me'ah v'esrim shanah when he died:
his eyesight was not weakened, nor his natural force reduced.

[8] And the Bnei Yisroel wept for Moshe in the plains of
Moav shloshim yom: then the yamim of weeping and mourning for
Moshe were ended.

[9] And Yehoshua ben Nun was full of the ruach chochmah;
for Moshe had laid his hands upon him: and the Bnei
Yisroel were heedful unto him, and did as Hashem commanded
Moshe.

[10] And there arose not a navi since in Yisroel like unto Moshe,
whom Hashem knew panim el panim (face to face),
[11] In all the otot and the mofetim, which Hashem sent him to
do in Eretz Mitzrayim to Pharaoh, and to all his avadim,
and to all his land,

[12] And in all that yad hachazakah, and in all the morah hagadol
great terror) which Moshe did in the sight of kol Yisroel.

(C) Copyright 1999 Artists For Israel International. All Rights Reserved.

THE ORTHODOX JEWISH BIBLE (TORAH, NEVIIM, KETUVIM)

BERESHIS (GENESIS)
BERESHIS

Chapter 1

[1] In the beginning G-d created HaShomayim (the heavens, Himel) and HaAretz
(the earth).

[2] And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face
of the deep. And the Ruach Elohim was hovering upon the face of the waters.

[3] And G-d said, Let there be light: and there was light [Tehillim 33:6,9].

[4] And G-d saw the light, that it was tov (good): and G-d divided the ohr
(light) from the choshech (darkness).

[5] And G-d called the light Yom (Day), and the darkness he called
Lailah (Night). And the erev (evening) and the boker (morning) were
Yom Echad (Day One, the first day).

[6] And G-d said, Let there be a raki'a (expanse, dome, firmament) in the
midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

[7] And G-d made the raki'a, and divided the waters which were
under the raki'a from the waters which were above the
raki'a: and it was so.

[8] And G-d called the raki'a Shomayim (Heaven). And the erev and the
boker were Yom Sheni (Day Two, the second day).
THE BIKKURIM OF THE BRIA HAOlam

|9| And G-d said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so.

|10| And G-d called the dry land Eretz (Earth); and the mikveh (gathering together of the waters) called he Seas: and G-d saw that it was tov.

|11| And G-d said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding pr'i (fruit) after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.

|12| And the earth brought forth grass, and herb yielding zera (seed) after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and G-d saw that it was tov (good).

|13| And the erev and the boker were Yom Shlishi (Day Three, the third day).[SHEMOT 19:11,15-16; YEHOshua 1:11; BAMIDBAR 19:11-13; YOAH 1:17; HOSHEA 6:2
MELACHIM BAIS 20:5,8; EZRA 6:15; 1C 15:4]

|14| And G-d said, Let there be lights in the raki'a of the heaven to divide the day from the night; and let them be for otot (signs), and for mo'adim (seasons), and for yamim (days), and shanim (years):

|15| And let them be for lights in the raki'a of the heaven to give light upon the earth: and it was so.

|16| And G-d made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the kokhavim (stars) also.

|17| And G-d set them in the raki'a of the heaven to give light upon the earth,

|18| And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and G-d saw that it was tov.

|19| And the erev and the boker were Yom Revi'i (Day Four, the fourth day).
20] And G-d said, Let the waters bring forth an abundance of living creatures, and fowl that may fly above the earth in the open raki'a of heaven.

21] And G-d created great sea creatures, and every living creature that moveth, which the waters brought forth in abundance, after their kind, and every winged fowl after his kind: and G-d saw that it was tov.

22] And G-d blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.

23] And the erev and the boker were Yom Chamishi (Day Five, the fifth day).

24] And G-d said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so.

25] And G-d made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and G-d saw that it was tov.

26] And G-d said, Let us make man in our tzelem, after our demut: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon ha'aretz (the earth).

27] So G-d created humankind in his own tzelem, in the tzelem Elohim (image of G-d) created he him; zachar (male) and nekevah (female) created he them.

28] And G-d blessed them, and G-d said unto them, Be fruitful, and multiply, and fill the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

29] And G-d said, Hinei, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of kol ha'aretz (all the earth), and every etz (tree), in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for food.

30] And to every beast of the earth, and to every fowl of the air,
and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every green herb for food: and it was so.

| 31 | And G-d saw every thing that he had made, and, behold, it was tov me'od (very good). And the erev and the boker were Yom Shishi (Day Six, the sixth day).

MOSHIACH'S LETTER THROUGH THE SHLIACH SHA'UL TO THE BRIT CHADASHA KEHILLAH IN ROME (OJBC)

PEREK ZAYIN (CHAPTER SEVEN)

| 22 | For I rejoice, I have simcha Torah in the Torah of Hashem, so far as the inner man is concerned,
| 23 | but I see another Chok (Law) in my natural capacities at milkhamah (war) with the Torah of my mind and making me a prisoner to the Chok (Law) of Chet (Sin) which is [a power] in my natural capacities.
| 24 | Wretched man am I! Who will deliver me from the body of this mavet (death)?
| 25 | Hodu l'Hashem (thanks be to G-d) baMoshiach Yehoshua Adoneinu. So then I myself with my mind serve the Torah of Hashem and with my basar I serve the Chok of Chet (the Law of Sin).
| 8:1 | Therefore, now there is no gezar din (verdict) of ashem (guilty), no harsha'ah (condemnation as guilty) for those in Moshiach Yehoshua (cf. Ro 5:18).
| 2 | For the Torah of the Ruach HaKodesh that gives Chayim in Moshiach Yehoshua [YIRMEYAH 31:31-34; YECHEZKEL 36:26-27] has set you free from the Chok of Chet and Mavet.
| 3 | For what the Torah was unable to do in that it was weak through the basar (the fallen old humanity), G-d sent his own Ben HaElohim [Moshiach] in the demut (likeness) of the basar of sinful humanity and as a chattat (sin-offering, sin-atoning sacrifice, 2C 5:21) and both pronounced and effected a sentence of death on HaChet baBasar (Sin in the Flesh, in the fallen old humanity)
| 4 | in order that the maleh chukat haTorah (the full statute requirement of the Torah—see VAYIKRA 18:5) might be fulfilled in us who walk in the Derech HaChayyim (the Way of Life) according to the Ruach Hakodesh and not in accordance with the basar (fallen old humanity).
ברך יי הקדוש.

יושמרך. יאר יי הקדוש.

فنיך אליך יהנה.
לسان יהוה פנינו
לָךֵּיָהוּ וְיִשָּׁם לָךְ
(Num.6:24-26) שַׁלְוָם.